



ПОЗДРАВЛЯЕМ

Радислава
Петровича
Мильруда



д. пед. н., автор
учебных пособий
по английскому языку

С ЮБИЛЕЕМ!



А. В. Конобеев,
к. пед. н., главный редактор
издательства „Титул“ и журнала
„Английский язык в школе“

ПЯТЬ УРОКОВ ДЛЯ РЕДАКТОРА К юбилею Р. П. Мильруда

В октябре 2018 года доктору педагогических наук, автору множества замечательных учебных пособий и учебников для школ и вузов, Радиславу Петровичу Мильруду исполнилось 70 лет. В такие даты естественно не только поздравлять юбиляра, но и думать обо всем хорошем, что связано с именинником. Мне особенно повезло: я не только учился у Радислава Петровича, но и редактирую его книги. Даже мысль об этом не могла бы прийти мне в голову много лет назад.

Ученику редко выпадает честь редактировать работы своего учителя и готовить их к публикации. Для меня редактирование книг Радислава Петровича Мильруда оказалось отличной возможностью продолжить учиться у мастера.

В 2018 году исполнилось ровно 25 лет с тех пор, как я познакомился с Радиславом Петровичем. За эти годы я прошел курс методики у Р. П. Мильруда



в университете России, а после на стажировке в университете в Великобритании увидел, что все самое новое, о чем нам рассказывали в Ньюкасле, я уже знал из лекций Радислава Петровича, затем я поступил в аспирантуру под научное руководство своего учителя, защитил диссертацию. В течение того года, когда я преподавал в университете в США, американские коллеги не раз приносили и рекомендовали мне статьи из бразильских, английских и других журналов по методике и очень удивлялись, когда я показывал на фамилию автора — R. Millrood — и говорил, что я работаю на кафедре у этого человека. Поэтому когда я, уже в качестве главного редактора издательства „Титул“, должен был заняться редактированием пособий Радислава Петровича, я чувствовал большое волнение и ответственность. Хватит ли мне знаний, чтобы по достоинству оценить работы моего учителя? Смогу ли я, как редактор, не нарушить то ценное, что в них заложено? Если разойдутся взгляды мои и автора, будет ли у меня моральное право предлагать переработку и как воспримет такое предложение человек, научивший меня методике? Меня немного успокаивало только то, что к тому времени в издательстве уже вышел электронный учебник Р. П. Мильруда „English for Adults“ и был заключен договор и получена рукопись курса английского языка для дошкольников.

С этого курса и началась работа, которая дала мне, начинающему главному редактору, возможность извлечь следующие важные уроки.

Урок первый

Не нужно бояться менять концепцию пособия, если это делает его удобнее. Изначально планировалось, что курс выйдет в виде большой книги-альбома для детей и еще одной книги для воспитателей и родителей. Обе книги получались довольно объемными, так как в книгу для детей вошли комиксы, рисунки для раскрашивания, стихи и рассказы. В книгу для воспитателей и родителей вошли поурочные планы и тексты аудиозаписи. А куда должны войти карточки для игр? К чему прикрепить диск с аудиоприложением — к книге для ребенка или к книге для взрослого? Ведь диск может использовать каждая семья дома, а с другой стороны, в группах на занятиях нужен только один диск. Толстая книга стоит дорого, тем более со страницами на плотной бумаге и с цветными картинками. Да и будет ли ребенку удобно пользоваться большим альбомом несколько лет. Не придет ли книга в негодность слишком быстро? Мы обсуждали эти вопросы с автором. Сокращать книгу нельзя — без картинок, комиксов и сказок курс стал бы скучным и тусклым. Убрать несколько разделов? Но тогда ребенок не сможет полноценно подготовиться к школе, либо темп занятий станет посильным не для каждого ребенка. В итоге концепция курса изменилась почти полностью: курс вышел в виде 12 книг, в каждой из которых есть страницы для ребенка, разрезные карточки, а в конце книги — еще и „Книга для воспитателей и родителей“. Аудиозапись сначала вышла на диске, который прикреплялся к книге, а потом аудиоприложение издательство



выложило бесплатно на сайте, а на обложке книги стали давать адрес и QR-код для скачивания. Такая готовность изменить всю концепцию пособия и организовать его по-другому привела к тому, что о „12 шагах к английскому языку“ отзываются как об удобном курсе.

Урок второй

Никогда не поздно продолжать работу над книгой. В курсе „12 шагов к английскому языку“ есть сказка „Приключения Сандры и Александра в волшебном саду“. Эта сказка позволяет детям повторить новые слова и мотивирует их следить за приключениями героев. А появилась эта сказка, когда работа над курсом была почти закончена. Несмотря на то что все темы курса организованы в соответствии с распорядком дня ребенка (первые занятия начинаются со знакомства, затем речь идет о зарядке, умывании, подготовке к завтраку, прогулке и так далее, следуя за естественным днем малыша), автор продолжал думать над тем, как еще прочнее привязать содержание обучения к жизненному опыту ребенка, научить применять новые слова и выражения в обычной жизни. Отсюда и родилась идея сказки. Сказка увеличивала объем книг и требовала новых иллюстраций, но зато сейчас преподаватели, которые работают в детских садах по курсу „12 шагов к английскому языку“, пишут, что малыши начали здороваться по-английски с персоналом сада, пытаются общаться на английском с нянечками и уборщицами, то есть воспринимают английский язык как важную и увлекательную часть своей жизни.

Урок третий

Чем больше вариантов — тем лучше. Кроме курса „12 шагов к английскому языку“ в издательстве „Титул“ вышли тренировочные тесты Р. П. Мильруда для подготовки к устной части ОГЭ и ЕГЭ. Естественно, такие тесты должны точно соответствовать реальным экзаменационным работам по формату и тематике. Притом, что тематика определяется Примерной программой, одну и ту же тему можно показать с разных точек зрения. Иногда мне казалось, что если показать какую-то из тем немного по-другому, она от этого может стать выигрышнее. Автор вовсе не обязан соглашаться с такими предложениями редактора, он может сказать,



что текст отражает его авторскую позицию. Я ни разу не слышал таких возражений от Радислава Петровича. Наоборот, стоило мне только обсудить по телефону ту или иную тему и сказать, как я вижу ее подачу, и на следующий день я получал три-четыре новых варианта, и каждый из них оказывался ярче и интереснее, чем я мог представить. И редактор уже мог не только выбрать наиболее подходящий вариант, но и имел запас для внесения изменений в следующее издание на тот случай, если читатели книги будут предлагать изменить что-то в издании.



Урок четвертый

Скорость важна не меньше, чем умение ждать. В 2015 году Радислав Петрович написал тренировочные тесты для подготовки к устной части ОГЭ. Больше всего такие тесты покупают в сентябре, это самый лучший месяц для продаж учебной литературы. Рукопись издательство получило в августе, и в августе же был опубликован проект демоверсии экзамена. Рукопись полностью соответствовала опубликованному проекту. Однако до меня дошли слухи, и я имел основания им доверять, что в том году будут изменения в формате устной части экзамена. Я решил подождать с выпуском книги и объяснил это решение автору. Поздний выход книги привел бы к потерям и для автора, и для издательства. А если бы в итоговой демоверсии изменений не было бы, то такие потери были ничем не оправданны. И даже в случае изменений рукопись нужно было бы переработать под новый формат очень быстро, а это уже работа автора. Радислав Петрович поверил мне и согласился подождать. В середине октября была опубликована утвержденная демоверсия, и действительно изменения в формате устной части были очень заметными. В результате все книги для подготовки к ОГЭ по английскому языку, вышедшие в предыдущие месяцы, мгновенно устарели. Радислав Петрович за 4 дня переработал все тесты в своей книге, и через три недели его книга вышла и была единственной в России, которая полностью соответствовала новому формату экзамена. Благодаря знанию о предстоящих изменениях, готовности автора довериться редактору, а издательства — рискнуть потерей прибыли, в том году я на каждом семинаре в регионах России слышал множество благодарностей от учителей за то, что они смогли вовремя подготовить своих учеников к экзамену.



Урок пятый

Открытость к новым идеям — ключ к успеху. Я часто обсуждаю новые идеи с Радиславом Петровичем. Мы разговариваем по телефону, в перерывах на конференциях, где мы оба выступаем, переписываемся в мессенджерах. Иногда я прошу совета, иногда консультирую по вопросам авторского права или нормативных документов, о которых у меня может быть больше информации. Такие обсуждения всегда приводят к появлению новых идей, а некоторые из этих идей — к новым изда-

ниям. Из разговора о том, каких знаний и умений не хватает современным школьникам, выросла книга „Английский язык. Развивающие задания, стихи и песни для начальной школы“. Эта книга совмещает в себе словарь в картинках, энциклопедию об окружающем мире, сборник мелодичных песен и, самое главное, упражнения на развитие мышления — умений анализа и синтеза, критического мышления и умения применять знания в повседневных ситуациях. Надо ли говорить, что все стихи и песни в этой книге написаны автором? И ноты, которые тоже приводятся в книге — авторские. Я не знаю других таких пособий по английскому языку в России. Книга эта совсем новая, ей всего несколько месяцев, но я уверен, что она принесет большую пользу не одному поколению школьников.

Конечно, это не единственные уроки, которые я извлекаю из работы с Радиславом Петровичем в качестве редактора его произведений. Но все уроки продолжают те, которые я получал в курсе изучения методики, а затем в аспирантуре, а затем работая на кафедре Радислава Петровича. Только теперь результаты уроков доступны не мне одному, а десяткам тысяч детей — дошкольников и школьников, а также учителей, которые работают по новым книгам Радислава Петровича.

В декабре 2018 года издательство „Титул“ и компания „Образовательные Компьютерные Технологии“ провели онлайн научно-практическую конференцию, приуроченную к юбилею Радислава Петровича Мильруда. Подробную информацию о конференции и направлениях работы вы найдете на сайтах www.titul.ru и www.englishteachers.ru